



Casa
Migrante

Casa abierta de hispanohablantes

Fundación Casa Migrante Ámsterdam

Informe anual

2023

Caminante, no hay camino,
se hace camino al andar

[Antonio Machado]



ÍNDICE

Prólogo	05
1 Organización	06
2 Nuestro trabajo	08
Sala	10
Ayuda	10
Actividades culturales	18
Cursos de idiomas	20
Actividades sociales	21
3 Organización Interna	24
4 Finanzas	28



“

"Quienes nos visitan cuentan a veces cosas violentas. Desafortunadamente, la violencia doméstica es algo común. También vemos problemas psicológicos"

PRÓLOGO

¡Qué hermoso es que nuestros voluntarios bilingües puedan ayudar a personas que presentan analfabetismo funcional o que no entienden el lenguaje formal de una carta o formulario!

¡Qué valioso es que alguien que vive en la calle pueda entrar a nuestra sala para calentarse y tomar una taza de café! O que un trabajador migrante jubilado, que se siente solo en su casa, pueda venir a jugar al dominó.

¡Qué especial es que alguien que llegó a los Países Bajos hace 50 años como refugiado político, pueda presentar un libro sobre su historia de vida!

¡Y qué estimulante es saber que el migrante que construye su vida aquí puede participar en clases de idiomas o talleres sobre cómo escribir su CV!

Estos son solo algunos ejemplos de los pequeños gestos que nuestros voluntarios hacen todos los días, y que tienen gran impacto sobre la vida de los demás. Gracias al compromiso de nuestros dedicados voluntarios, en 2023, hemos podido hacer mucho por las miles de personas que se acercan a Casa Migrante con su propia historia.

Carlita Koningstein
Presidente

1.

Casa Migrante apoya a los migrantes de habla hispana de muchas maneras. Todos somos voluntarios que brindamos, tanto a los recién llegados como a los hispanohablantes que han estado viviendo en Amsterdam durante mucho tiempo, un lugar propio donde pueden acudir siempre.

ORGANIZACIÓN

Número de registro de la Cámara de Comercio 34214064

Junta directiva

En 2023, la junta directiva estaba conformada por los siguientes miembros:

- Carlita Koningstein, presidente
- Pedro Montero, tesorero
- Elvira Willems, secretaria
- Max Brokamp, miembro
- Daan Vonk, miembro

La junta directiva de Casa Migrante sigue el Código de Gobernanza para el sector del Bienestar y Servicios Sociales.

Equipo coordinador

El equipo coordinador facilita, coordina y asegura el funcionamiento de Casa Migrante, de la manera más efectiva posible, de manera agradable y consultiva, en forma permanente con nuestros voluntarios. Este trabajo se hace en conjunto con la junta directiva. El equipo coordinador, como también sus miembros, tiene diversas funciones y responsabilidades en el día a día de Casa Migrante, como por ejemplo, administrar de la mejor manera los recursos financieros, coordinar los cursos de idioma que se dictan y el trabajo de cada uno y de los voluntarios.

En 2023, dimos la bienvenida a Birgit Felstau y a Jan van den Oever como nuevos coordinadores. Todo el equipo estaba conformado por los siguientes miembros:

- Birgit Felstau
- Isaac Hernández
- Jan van den Oever
- Lidia Villegas Zuleta
- Nancy Yael Bernal Gamboa
- Toos Beentjes

Consejo ejecutivo

El consejo ejecutivo de Casa Migrante está compuesto por la junta directiva y el equipo coordinador. Se reúne una vez cada dos meses.

Voluntarios

Hay más de 75 voluntarios que están activos en Casa Migrante en mayor o menor medida. Generalmente, son miembros de algún equipo.



Nuestra organización cuenta con más de diez equipos diferentes. En este informe anual, se puede leer lo que han hecho. Casa Migrante se enorgullece de esta mezcla colorida de edades y nacionalidades. .

Pasantes

En 2023, dimos otra vez la bienvenida a pasantes españoles que estudian integración social y trabajo social. Ayudaron, entre otras cosas, en la sala y en la ayuda de primera línea. Sus docentes tuvieron antes de venir contacto con Casa Migrante por Zoom y se acercaron durante las prácticas. También tuvimos una pasante holandesa de la Academia de Humanidades.

2.

NUESTRO TRABAJO

Casa Migrante ofrece diversos servicios a la comunidad hispanohablante:

- sala y compañía para migrantes que no tienen residencia permanente, están solos y quieren hacer uso de nuestras instalaciones y servicios.
- ayuda y apoyo a los migrantes que todavía no conocen el camino en la sociedad holandesa o que no hablan el idioma.
- cultura en forma de literatura en español, música, danza, artes visuales y diversos eventos.

Casa Migrante está abierta de lunes a viernes y, esporádicamente, durante los fines de semana. Nuestro sitio web es www.casamigrante.com y nuestra página de Facebook contienen información sobre nuestros servicios y actividades.



“

"Todos hablamos el mismo idioma y nos sentimos conectados por nuestros antecedentes comunes, como por ejemplo, nuestra fe. Eso hace que este lugar sea único"

SALA

La sala de Casa Migrante está abierta de martes a viernes de 14:00 a 17:00. Aquí, los migrantes encuentran compañía, un oído atento y atención personalizada. Los visitantes tienen nombre y son vistos y apreciados por lo que son. Con base en el enfoque de presencia, el voluntario presente se encarga de que la vida se vuelva más llevadera para los visitantes.

Los visitantes pueden tomar una taza de café, té o sopa en la sala. Pueden conversar, jugar al dominó o al ajedrez, leer el periódico, ver televisión o usar Internet. Parte del grupo son visitantes mayores que ya están jubilados y que vienen a menudo a Casa Migrante. Otro grupo consiste de migrantes más jóvenes que buscan trabajo y que llegan de forma más irregular. En 2023, hubo un promedio de entre 10 y 20 visitantes por día. En total, atendemos a unos

110 visitantes habituales, 14 de los cuales son mujeres. Estos números aumentan en el invierno. Eso significa que hemos recibido alrededor de 2.400 visitantes este año. Muchos visitantes también se dirigen a la sala después de pedir ayuda de primera línea.

Continuamos trabajando con el sistema de registro de los visitantes a la entrada y, por lo tanto, los conocemos por su nombre. Empezamos con este sistema durante la pandemia y resultó bueno; por lo tanto, lo seguimos manteniendo.

Equipo: Isaac, María Inés, Alba, Manuel y Alicia, con el apoyo de los pasantes

AYUDA

Ayuda de primera línea

Los visitantes que llegan a Casa Migrante pidiendo ayuda, son asistidos por los voluntarios que trabajan en la ayuda de primera línea. Este equipo recibe a las personas de martes a viernes, de 14:00 a 17:00. Es uno de nuestros equipos más grandes. Es importante que los voluntarios hagan preguntas profundas para entender qué hay detrás de un pedido de ayuda y, si fuera necesario, derivarlos a otro equipo. A menudo, ya es un gran alivio para los visitantes que sean escuchados y puedan contar su historia. En 2023, los voluntarios de Casa Migrante una vez más ayudaron a muchas miles de personas. Llegaron más de 1.800 visitantes en persona pidiendo ayuda de primera línea. También



AYUDA DE PRIMERA LÍNEA



ayudamos a más de 900 personas por teléfono y a muchas más por correo electrónico y a través de la aplicación. Los correos electrónicos llegan luego de completar un formulario en nuestro sitio web (www.casamigrante.com) o a través de nuestra dirección de correo electrónico info@casamigrante.com.

Las personas sienten que son tomadas en serio.

Se les informa sobre sus derechos. La ayuda práctica previene problemas mayores o más profundos.

Equipo: Marcos, Tara, Elena, María, Sandra, Birgit y Milagros





PEDIDOS DE AYUDA:

- no entender el lenguaje formal de una carta, correo o formulario
- tener que hacer un trámite administrativo
- no estar familiarizado con ciertos procedimientos o instancias



AYUDA PRESTADA POR LOS VOLUNTARIOS:

- dirigirse a los visitantes en su propio idioma
- explicar contenidos
- explicar qué procedimiento deben seguir
- completar formularios
- presentar solicitudes
- concertar citas

ÓRGANOS:

- municipio, IND, UWU, Hacienda, Woningnet, DUO, aseguradoras (seguro de salud), empresas de luz y gas, médicos, abogados, bancos y cursos

Trabajo social

El trabajo social es algo más que hablar con la persona y trabajar juntos para buscar una solución a sus problemas. El hecho de que las personas busquen ayuda, demuestra, por una parte, la complejidad de las leyes sociales neerlandesas y, por otra, que la integración es un proceso que lleva tiempo. Incluso para personas que hablan bastante bien neerlandés, hacer una llamada telefónica con un menú de selección a una instancia es una tarea difícil y crea confusión. Especialmente, lo digital es un mundo desconocido para los migrantes mayores, y que les produce mucho estrés. El equipo tiene un promedio de 15 citas por semana.

Se mantiene contacto con las personas y con todo tipo de instancias, como por ejemplo, corporaciones de vivienda, empresas de luz y gas, autoridades municipales, abogados, impuestos, equipos vecinales, agencias de cobro de deudas, Protección Juvenil, Banco de Seguro Social y fondos de pensiones.

Equipo: Toos, Lilian y Jan

Equipo psicológico

Si alguien necesita apoyo psicológico, puede pedir ayuda a uno de nuestros dos psicólogos. Cada semana, tienen varias citas y sesiones con

migrantes. La mayoría de los visitantes viven situaciones complejas y tienen problemas con la violencia doméstica o sufren depresión y ansiedad. En general, los migrantes de habla hispana saben cómo encontrar ayuda psicológica en Casa Migrante. Muchas veces son derivados por otros equipos de Casa Migrante o a través de uno de nuestros socios.

Los psicólogos están en contacto con otros psicólogos que hablan español y que trabajan en el sistema de atención sanitaria pública (como los de Adagio), y pueden derivar a las personas que tienen un seguro de salud. Casa Migrante ayuda sobre todo a personas que no tienen un médico de cabecera o número fiscal (BSN). Una gran ventaja es que Casa Migrante no tiene lista de espera, a diferencia de la atención sanitaria pública. La desventaja es que esto significa que el contacto con Casa Migrante no implica compromiso y que las personas desisten más fácilmente. El equipo psicológico a menudo ofrece trayectos breves, como un paso intermedio hacia el sistema de atención sanitaria pública.

Equipo: Milly y Jan

Equipo jurídico

Los voluntarios del equipo de servicios legales están disponibles para las personas que tienen dudas sobre temas legales muy diversos. Para satisfacer todas estas diferentes necesidades, los miembros del equipo tienen cada uno su propia especialización, como por ejemplo, alquiler,

trabajo, inmigración, asilo y familia. Además de ayudar en estos diferentes ámbitos legales, si fuera necesario, pueden derivarlos a otros abogados.

En 2023, el equipo ayudó a 400 personas en Casa Migrante. Otras 150 personas llamaron por teléfono. Cuando las personas se presentan, el equipo consulta primero la naturaleza del problema. Esto se puede hacer en la oficina o por correo electrónico. Muchas veces, las personas solo necesitan información, pero a veces necesitan más orientación. Por ejemplo, en los contactos con instancias u organizaciones como el Servicio de Inmigración. En tal caso, las

“

"La gente a menudo necesita ayuda con una traducción, por ejemplo, de una carta del gobierno o de las autoridades fiscales. A veces resulta que deberían haber pagado algo hace mucho tiempo. Entonces, insisto que la próxima vez abran las cartas de inmediato"

personas deben actuar, y el equipo puede guiarlos para lograr su objetivo.

En casos graves, cuando se violan sus derechos, el equipo legal dispone de abogados calificados para defenderlos ante la Justicia. El equipo estudia el caso y luego decide derivar a la persona a uno de los abogados o a otras organizaciones, como FairWork o Juridisch Loket.

Equipo: Génesis, Aldo, Robert, Luan, Luiza, Lilian, Francisco en Daniel Lilian, Francisco y Daniel

Apoyo laboral

Desde hace cuatro años, el Equipo Laboral trabaja en estrecha colaboración con FairWork para prevenir la explotación laboral y para concienciar a los migrantes de habla hispana sobre sus derechos y obligaciones como trabajadores en los Países Bajos. En 2023, se gestionaron aproximadamente 100 casos de explotación laboral, algunos de los cuales se resolvieron en colaboración con FairWork.

Gracias a la cooperación con el equipo legal, nuestros voluntarios lograron resolver la mayoría de los casos. Los problemas laborales más comunes fueron los siguientes (*véase recuadro*).

Equipo: Susan, Lidia y Isaac

Visitar a personas mayores y solas

Nuestros voluntarios visitan a personas solas, enfermas y ancianas de habla hispana. Una vez

por mes, el grupo se reúne para intercambiar experiencias. En 2023, se prestó especial atención al trato con personas solas. Los voluntarios, generalmente en parejas, visitan hospitales, hogares de ancianos y personas en sus propios hogares. Si el clima lo permite, un paseo en silla de ruedas es un cambio más que

PROBLEMAS LABORALES

No pago del salario

Búsqueda de trabajo

Permiso de trabajo

Problemas con agencias de trabajo temporal

Enfermedad en el trabajo

Licencia por maternidad

Violencia/abuso en el trabajo

Descuento por alquiler

Terminación del contrato

Otros [casos jurídicos, declaración de renta, integración familiar, extensión de visa]

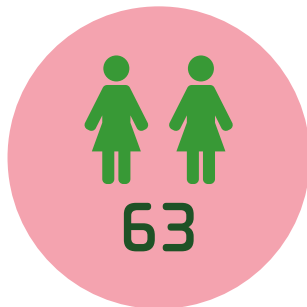
bienvenido. También acompañan a personas durante visitas al hospital o al médico, entre otras cosas, para ayudar con la interpretación.

Equipo: Bertha, Ana, María Cristina, Carlos, Rosa, Estefany, Judith y Hanneke, bajo la supervisión de Toos

Emancipación de la mujer

El proyecto Minerva está en marcha desde 2017 y también pudo continuar en 2023, gracias al apoyo financiero de la Congregación de los Misioneros del Sagrado Corazón (MSC). El proyecto se centra en el asesoramiento a mujeres, incluso asesoramiento psicológico y pastoral. Las participantes se reúnen cada lunes de 13:30 a 16:00. Siempre se comienza con una taza de café. Los talleres empiezan a las 2 de la tarde.

Por lo general, participan entre 5 a 16 mujeres; hay un grupo fijo que recibe asesoramiento



individual y grupal. En total, en 2023, pasaron por aquí 63 mujeres. Unas diez mujeres nos visitan habitualmente, las demás, vienen ocasionalmente.

Muchas de ellas son mujeres (jóvenes) que vinieron a los Países Bajos en busca de trabajo y a menudo se han endeudado. Las apoyamos cuando es necesario y nos mantenemos en contacto con ellas por teléfono y en reuniones. También las visitamos cuando están enfermas o cuando necesitan apoyo. A veces vamos solas, a veces, en grupo.

En junio y julio, Minerva ofreció seis talleres de yoga.

En otoño, se organizaron las siguientes actividades:

- tres talleres sobre estar en contacto con el propio cuerpo, sentimientos y mente: prevención, tratamiento y autocuidado;
- tres talleres de autocuidado;
- cinco talleres sobre autodefensa, con los siguientes subtemas: ocupar el propio espacio, violencia de género, mitos sobre la violencia, lidiar con la agresión y seguridad;
- un taller sobre identidad cultural y religiosa.

Durante las vacaciones, organizamos actividades fuera de Casa Migrante, y hablamos también de la soledad. Muchas participantes tienen un Stadspas. Tratamos de animarlas a usarlo y explicarles cómo funciona. A las participantes de Minerva que no tengan Stadspas, se les paga la actividad. Las actividades también están abiertas a otras mujeres, pero, en este caso, no son

gratuitas. Las actividades tienen como objetivo conocer y participar en la cultura holandesa.

Equipo: Fabiola, Toos y Nancy Yael

Buddyzorg Positivo

En 2023 hemos recibido seis nuevas personas, llegando a un total de 109. Todos ellos reciben ya su atención médica y medicamentos. Gracias a la colaboración de Humanitas, los que se encuentran en situación ilegal recibieron una ayuda económica durante seis meses.

Este año fue un año muy activo, hemos trabajado en conjunto con P&G (HVO Querido) en un caso muy serio de trata de personas y prostitución, en permanente contacto con GGD SOAS Polikliniek, y recibimos en Casa Migrante la visita de un grupo de consultores y coaches del AMC, que querían tener más información sobre nuestro trabajo y conocernos en persona. La HIV Vereniging también quiere reunirse con nosotros para intercambiar información, pero esta reunión ha sido postergada varias veces.



109
clientes

Muchos de nuestros clientes han recibido este año el status legal de residencia y un par, la nacionalidad. De todas maneras, seguimos teniendo muchos clientes en situación ilegal para quienes les resulta más difícil la situación de trabajo y vivienda.

Equipo: Mirjam, Analis y Loreto

Apoyo a migrantes en la prostitución

En cada estación del año, visitamos el barrio rojo para repartir folletos con información sobre las nuevas medidas que rigen en los Países Bajos. Tenemos folletos especiales con información sobre nuestro proyecto. Los folletos contienen un poema, información sobre Casa Migrante e información sobre las nuevas medidas. El objetivo es mostrar a las mujeres que no están solas, que pueden acudir a Casa Migrante para todo tipo de ayuda que puedan necesitar. Por ejemplo, ayudar con la declaración de renta, si están enfermas o si quieren renunciar al trabajo. Muchas ventanas están cerradas, pero dejamos los folletos en peluquerías y salones de belleza, el lugar donde las mujeres recogen sus llaves y otros lugares estratégicos.

Equipo: Nancy Yael, con el apoyo de las pasantes

Navidad en Casa Migrante

Cada año, alrededor del 25 de diciembre, invitamos a unos 45 visitantes habituales, en su mayoría, migrantes sin hogar propio. Les ofrecemos una comida de Navidad y tenemos una cálida reunión. En 2023, pudimos hacer felices a los visitantes con mochilas, ropa de abrigo y paquetes navideños gracias al apoyo de las empresas Backbase y Salesforce, la iniciativa Reverse Advent Calendar y Armoedefonds.

ACTIVIDADES CULTURALES

Casa Migrante satisface una gran necesidad entre los migrantes de habla hispana organizando actividades culturales. Los residentes y las organizaciones del barrio también son bienvenidos a conocer la cultura española y latinoamericana. En 2023, organizamos las siguientes actividades culturales.

▶ 1 Y 2 DE ABRIL

IK VAL / ME CAIGO

¿Qué hace falta para hundirte? Una representación teatral sobre caer y ser cuidado en un nuevo país en colaboración con Kira Anzizu Huygen

▶ 21 DE JUNIO

Representación de ME CAIGO en Frascati Amsterdam

▶ 30 DE JUNIO

Presentación por el poeta/psicólogo chileno Luis Cruz Villalobos de su *Pequeña Antología Holandesa*.

▶ 10 DE SEPTIEMBRE

En el contexto de la conmemoración del golpe de Estado en Chile, hace cincuenta años, Renato Vargas presentó su libro bilingüe *Recuerdos/ Herinneringen*, con una conversación sobre la importancia de la comunicación entre padres e hijos después del exilio. Proyección de la película *Tren Popular de la Cultura*.

▶ 17 DE NOVIEMBRE

Presentación del libro *Mario Vargas Llosa, con sabor europeo* de Janet Luján.

▶ 7 DE DICIEMBRE

Campeonato de dominó y ajedrez

Equipo: Pablo, Lidia y Nancy

Biblioteca 'Theo Beusink'

Casa Migrante alberga la mayor biblioteca en idioma español de Ámsterdam. Más de 6.500 libros, desde cuentos y novelas hasta historia y ciencias. Un verdadero paraíso para los amantes de los libros en español. A través de un grupo especial en nuestra página de Facebook, se informa semanalmente a los amantes de la literatura en español sobre las novedades.

Equipo: Pablo, Pedro, Victor y Manuel

2. NUESTRO TRABAJO



CURSOS DE IDIOMAS

En Casa Migrante se dictan cursos de idiomas desde hace muchos años. El propósito del curso de idiomas es doble. Por un lado, queremos ayudar a los recién llegados a integrarse en la sociedad holandesa y para esto una comunicación básica en holandés es casi indispensable. Por otro lado, los cursos de idiomas también ofrecen a los estudiantes la oportunidad de crear rápidamente su propia red en Ámsterdam.

Los cursos de idiomas se han desarrollado enormemente en los últimos 10 años, tanto cuantitativa como cualitativamente. Esto se debe a un número de factores, a saber:

- cada vez son más los jóvenes inmigrantes que, recién llegados a los Países Bajos, se inscriben inmediatamente en un curso de idiomas;
- se ha ampliado la oferta de cursos y ahora se ofrecen cursos de holandés e inglés en diferentes niveles;

- hay suficientes profesores voluntarios disponibles, cada vez más con experiencia didáctica;
- la coordinación de los cursos de idiomas es eficaz, la comunicación con líneas cortas;
- la administración (financiera) está organizada de manera eficiente;
- la ubicación actual cuenta con aulas reales e instalaciones modernas, con una pizarra digital y buena conexión WiFi.

Cada año se matriculan 400 estudiantes. En conjunto, esta fuente de ingresos supone el 20% del presupuesto total. Medimos la calidad por los comentarios que recibimos de los estudiantes. Los cursos ahora gozan de muy buena reputación dentro de la comunidad de habla hispana en Ámsterdam y más allá. Esto se debe principalmente al enorme entusiasmo con el que nuestros voluntarios se encuentran frente al aula. La enseñanza se hace desde el corazón, y los alumnos lo notan.

PRACTICO
HOLANDÉS
HACIENDO JUEGOS
DE IDIOMAS EN
MI TELÉFONO

APRENDO
HOLANDÉS
LEYENDO
MUCHOS
LIBROS



Los cursos de holandés A1, A2 y B1-B2 se dictan a la mañana y por la tarde, los cursos de inglés A1, A2 y B1 se dictan sólo por la tarde. Nuestro equipo de profesores está formado por 21 docentes. Los docentes de los cursos nocturnos son personas que normalmente tienen un trabajo o todavía están estudiando, los docentes de los cursos matutinos suelen ser personas jubiladas. La mayoría tiene una conexión con un país de habla hispana o hablan el idioma español. Pero tienen una cosa en común: la pasión con la que ayudan a las personas a acercarse un paso más a sus objetivos.

Equipo holandés: Luc, Dorothee, Jeanette, Jan, Erik, Marcos, Luuk, Benthe, Ilse, Roelf, Gonny y Herman

Equipo inglés: Marte, Víctor, Jessica, Diana, Ricardo, Raimundo, Lizzy y Luis Cesar

ACTIVIDADES SOCIALES

Además de actividades culturales, también apoyamos eventos sociales. Creemos que es importante que los migrantes, a pesar de que están lejos de casa, sigan participando socialmente. A continuación se presentan algunos eventos que tuvieron lugar en 2023



"Hace diez años, fui recibido calurosamente en los Países Bajos, y ahora quiero hacerlo yo. Además, me gusta mucho venir aquí, el ambiente siempre es acogedor"

► 27 DE ENERO

Evento sobre la situación en Perú

► 28 DE ENERO

Información sobre trabajar como autónomo en los Países Bajos / en colaboración con PSM Consultancy B.V.

► 10 DE MARZO

Taller para buscar empleo: CV / en colaboración con Latinoforce Salesforce

► 11 DE MARZO

Día Internacional de la Mujer
Las mujeres y un mundo digital inclusivo / en colaboración con Diáspora Solidaria

▶ 24 DE MARZO

Taller para buscar empleo: networking / en colaboración con Latinoforce Salesforce

▶ 22 DE ABRIL

Encuentro de responsables de Caritas sobre la conexión entre la liturgia y caritas, en el espíritu de Theo Beusink

▶ 26 DE MAYO

Taller para buscar empleo: entrevista / en colaboración con Latinoforce Salesforce

▶ 17 DE AGOSTO

Curso de primeros auxilios, especialmente para personas indocumentadas / en colaboración con Cruz Roja

▶ 17 DE NOVIEMBRE

Evento sobre los programas electorales de los partidos políticos en el contexto de las elecciones en los Países Bajos

▶ 9 DE DICIEMBRE

Mercado de Navidad para reforzar la conexión con el barrio. Se invitó a los residentes locales a vender artículos caseros. Por supuesto, también estuvieron presentes hispanohablantes de nuestra comunidad.

▶ 17 DE DICIEMBRE

Apertura a la comunidad chilena para votar en el referéndum sobre la constitución / en cooperación con el Consulado de Chile .

Visita a detenidos

Dentro de la comunidad hispanohablante, hay un grupo de personas quienes, por todo tipo de razones, están privadas de su libertad, ya sea en un centro de detención o en alguna de las cárceles en los Países Bajos. Sin importar las razones, estas personas se sienten solas y están atravesando una situación difícil. Por medio de terceras personas, escuchan de Casa Migrante y buscan contacto con nosotros.

En 2023 se realizaron visitas al centro de detención de Zaandam, la cárcel de Rotterdam, y los centros penitenciarios de Ter Apel y Schiphol. Las visitas suelen ser un encuentro amigable, de respeto, de calidez y sobre todo libre de todo prejuicio, en donde se van generando vínculos que permite que la persona se sienta bien. En muchas ocasiones les hemos provisto de ropa, hemos sido interlocutores con sus abogados y sus familias. A algunos de los detenidos les hemos dado un aporte económico, para gastos internos que ellos suelen tener.

También recibimos llamadas telefónicas y correos electrónicos de familias y/o amigos preguntando por algunos de los detenidos. En 2023, también visitamos a parejas de participantes de Minerva y, en dos ocasiones, ayudamos a detenidos a regresar a España.

Equipo: Nancy Yael y Isaac

“

"El ambiente informal, el compromiso sincero entre nosotros, ahí es donde radica nuestra fuerza. A menudo hacemos posible lo imposible. Vemos a personas con un pasado violento y que aquí florecen. Esto no es solo porque la gente se acerca aquí, sino también porque su historia se convierte en parte de la mía o de la tuya. Creo que es la mística de Casa Migrante"

3.

ORGANIZACIÓN INTERNA



Publicidad

Informamos a nuestro grupo meta sobre nuestros servicios, actividades y eventos a través de nuestro sitio web, Facebook, Instagram y LinkedIn. Krantje Migrante es el canal interno de información para y por nuestros voluntarios.

Casa Migrante no solo apoya al migrante de habla hispana que se acerca a la sala o pide ayuda. Casa Migrante también es el 'hogar' de un gran grupo de voluntarios que se esfuerzan de manera desinteresada por los demás. Juntos, estos voluntarios forman una gran comunidad en la que comparten lo bueno y lo malo.

En 2023, en varias ocasiones, agradecemos a los voluntarios por su compromiso. En julio, organizamos una salida a la subasta Broeker Veiling; en agosto, una fiesta de verano y, el 6 de enero de 2024, una cena de año nuevo.



Archivo

A lo largo de los años, hemos recopilado mucha información. El equipo Archivo, liderado por Toos, analiza lo que queremos guardar y lo que se puede tirar. Los datos dignos de archivarse se registran, los documentos que llaman la atención se almacenan (parte va al Instituto Internacional de Historia Social) y, el resto, se tira. ¡Un trabajo enorme!

Equipo: Hanneke, Marjan y Wil



Mantenimiento

Sin las voluntarias que se encargan del mantenimiento, no podríamos funcionar. El

equipo de Mantenimiento tiene una tarea importante. Aseguran que los visitantes ingresen al edificio de acuerdo con las reglas. Además, limpian, cuidan las plantas y el patio, y sirven café y té a los visitantes.

Equipo: Clara, Oliva, Patricia, María Ines y Ana Isabel



Masterclass Kansfonds

En 2023, Casa Migrante participó en una Masterclass sobre fortalecimiento organizativo, impartida por Kansfonds. En el marco de la Masterclass, realizamos una encuesta entre los voluntarios para ver qué va bien y qué se puede mejorar. En general, todos son positivos sobre el trabajo en Casa Migrante y la relación con los demás voluntarios. Las áreas de mejora más obvias fueron las siguientes:

- más cursos/apoyo, especialmente sobre respuesta de emergencia y duelo, emociones y establecer límites;
- mejorar la comunicación. Ya hay muchas fuentes de información en Casa Migrante, pero no todos encuentran su camino. También existe la necesidad de una mayor comunicación por parte de la junta directiva.

La revista *Mede Mogelijk Maken* de Kansfonds publicó un extenso reportaje sobre Casa

Migrante. Las fotos y citas de este informe anual fueron sacadas de la revista.



Muerte de Maggy Veenman

En noviembre de 2023, falleció nuestra querida voluntaria Maggy Veenman. Maggy vivió en México durante unos veinte años. En 2010, después de volver a los Países Bajos, empezó a trabajar en Casa Migrante, en el equipo de ayuda de primera línea.

Después de la mudanza de Casa Migrante a van Ostadestraat, Maggy comenzó a enseñar holandés. Siempre venía en bicicleta y enseñaba con gran placer durante algunas mañanas a la semana, hasta que empezó la pandemia. Durante la pandemia, Maggy dio clases por Zoom desde su precioso apartamento. Le pareció un desafío divertido dar este tipo de clases, a su edad. Todo fue muy bien, los estudiantes estaban muy entusiasmados. Desafortunadamente, tuvo que dejar de hacerlo este año por razones de salud.

También vimos a menudo a Maggy en fiestas, eventos culturales, excursiones, etc. Causó una impresión indeleble en muchos. Le agradecemos su gran compromiso.



Colaboración

Casa Migrante werkte afgelopen jaar samen met velerlei organisaties in instanties:

- con el municipio de Ámsterdam, por ejemplo, en reuniones sobre violencia doméstica;
- con la Iglesia Católica; el 19 de mayo recibimos la visita del Decano de Ámsterdam, Eric Fennis;
- con el barrio De Pijp con Stadsdeel Zuid, el oficial de distrito, diversos vecinos como la Escuela Derde Daltonschool, Pauzekoor, etc.;
- con la ciudad, con otras organizaciones que gestionan salas, como De Regenboog Groep, De Protestantse Diakonie y Amoc;
- con organizaciones comprometidas con el bienestar de las personas sin hogar o indocumentadas, como la Cruz Roja, GGD, Médicos del Mundo y Vluchtelingenwerk;
- con Consulados y Embajadas de varios países, como las de España, Colombia, Bolivia y Chile;
- con organizaciones que están comprometidas con temas sociales, como FairWork;
- en las reuniones de BSOO (reuniones del municipio de Ámsterdam sobre personas indocumentadas);
- con la red de mujeres Zuid;
- con el Festival de Invierno Zuid;

- con el Día de Monumentos Abiertos y Bond Heemschut, durante los días de Monumentos Abiertos, el 9 y 10 de septiembre. Cerca de 400 personas aprovecharon la oportunidad de pispear lo que hay detrás de nuestra fachada;
- con la Escuela Hispana de Ámsterdam;
- durante reuniones sobre 'del derecho dependiente al derecho independiente a la residencia'.



https://www.facebook.com/CasaMigranteAdam/?locale=es_LA



<https://nl.linkedin.com/in/casa-migrante-amsterdam-ab5a3046>





4.

FINANZAS

Como organización ANBI, solo trabajamos con voluntarios. Es por eso que estamos felices y agradecidos, cada año otra vez, con todos los aportes.

En 2022, tuvimos un resultado final de €26.954,98 y, en 2023, el resultado final fue de € 6.416,51. La diferencia en los resultados se explica por un legado que recibimos en 2022, de uno de nuestros voluntarios que lamentablemente falleció.

En 2023, las donaciones totalizaron €8.774,10, e incluyeron una donación de Nike y de la Red Latinoforce dentro de Salesforce. Parte de la donación de Latinofoce fue para comprar cajas de Navidad para nuestros visitantes y clientes.

Recibimos una donación de €1.250 de Stichting Armoede Fonds para comprar ropa de invierno y productos de cuidado personal para nuestros visitantes que no tienen hogar. La Fundación

Mensen Maken Amsterdam nos proporcionó una donación de €1.200 para organizar una Feria Navideña para el barrio.

En 2023, el Ayuntamiento de Ámsterdam nos apoyó con €27.500. Recibimos un importe de €13.600 del Fonds Franciscus. También recibimos €2.500 de la Fundación Fairwork.

Los ingresos provenientes de los cursos de idiomas ascendieron a €17.131,87.

Los siguientes gastos se han mantenido estables en comparación con el año pasado:

- Gastos de alquiler
- Otros gastos de alojamiento y mantenimiento

Gastamos más dinero en los siguientes rubros en comparación con el año pasado:

- Gastos de teléfono
- Gastos administrativos
- Gastos de transporte/gastos de voluntariado
- Costes de TI

- Gastos bancarios
- Gastos por actividades

Gastamos menos dinero que el año pasado en los siguientes rubros:

- Suministros de oficina
- Gastos por copias
- Compras
- Costes de asistencia social

Proveedores de subvenciones

- Fonds Franciscus
- Municipio de Ámsterdam
- Stichting Armoede Fonds
- Stichting Mensen Maken Amsterdam

Para acceder al informe financiero, póngase en contacto con secretaris@casamigrante.com

Equipo: Pedro (tesorero) y Francisca





Colofón

Edición

Fundación Casa Migrante ©2024

Van Ostadestraat 268
1073 TV Ámsterdam
info@casamigrante.com
www.casamigrante.com
+31 20 684 4803

Diseño

Marie José Kakebeeke
mjkakebeeke@gmail.com

Fotos

Gerritjan Huinink
info@gerritjanhuinink.com

Impresión

ASB Drukwerkbegeleiding



Fundación Casa Migrante

Van Ostadestraat 268 / 1073 TV Ámsterdam / info@casamigrante.com / www.casamigrante.com / +31 20 684 4803